



**universität
wien**



AGREEMENT ON ACADEMIC COLLABORATION

between

**THE UNIVERSITÄT WIEN (UNIVERSITY OF VIENNA), AUSTRIA
(IN PARTICULAR THE FACULTY OF PHILOLOGICAL AND
CULTURAL STUDIES)**

and

**UNIVERSITAS NEGERI MALANG (STATE UNIVERSITY OF
MALANG), INDONESIA
(IN PARTICULAR THE FACULTY OF LETTERS)**

The abovementioned institutions, recognizing the value of scientific exchange and cooperation agree to the following:

- a. to develop joint research activities;
- b. to invite each other to participate in seminars and conferences organized by the respective institutions;
- c. to support the exchange of faculty members and research associates;
- d. to exchange scientific information in the form of publications, instruction materials and other results of teaching and research;
- e. to explore collaboration in education;

On the part of the University of Vienna, the scope of this Agreement is limited to the Faculty of Philological and Cultural Studies. Meanwhile, on the part of Universitas Negeri Malang, the scope of this Agreement is limited to the Faculty of Letters.

The terms of collaboration for each specific activity implemented under this cooperation agreement shall be discussed mutually and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity.

Financial resources shall be regulated on a case-by-case basis. Given the general restrictions on the budgets, the partners shall endeavour to raise funds from outside sources. In view of this neither party assumes any prior financial obligations. The parties understand that in any case the execution of all joint activities will depend on the availability of funds.

Neither the University of Vienna nor the Universitas Negeri Malang will be held responsible for any liability whatsoever; furthermore, neither party shall be required to purchase any insurance against loss or damage to any personal property to which this Agreement relates.

Both institutions adhere to Article 2 of the Universal Declaration of Human Rights (UDHR) and do not discriminate on the basis of race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status.

According to the 'Frauenförderungsplan' (Affirmative Action Plan)¹ of the University of Vienna, the University of Vienna will favour women over equally qualified men to actively encourage women in teaching and research within the University of Vienna.

This Agreement is effective as of the date of execution by the appropriate legal representatives of each signatory institution. It shall remain in effect for five (5) years. Both parties shall review the status of the Agreement at the end of a 4 (four) year period to determine any modification that might be necessary. Depending on the outcome of the evaluation, the parties will decide whether to extend this Agreement for another period of 5 (five) years.

Modifications of or amendments to this Agreement shall only be effective if made in writing upon signature of both parties. This also includes the waiver of the written form itself.

Either party may terminate this Agreement earlier by written notice. Such notification must be given at least twelve months in advance of the effective date of termination. In such case both parties will take the necessary measures until the actions in process will be finished.

Every notice, request or any other communication required or permitted to be given pursuant to this Agreement shall be in writing, in English, and delivered personally or sent by a registered or certified post via email or air mail or by courier or facsimile (which shall be acknowledged by other Party) to the Parties at the address as stated below:

If to UM:
Attention:
Dr. Evi Eliyanah
Director, Office of Internasional Affairs
Gedung Sasana Budaya Lt.1
Universitas Negeri Malang
Email: oia@um.ac.id or info.oia@um.ac.id
Tel.: +62 (0) 341 551312 ext.360
Fax. no: +62 (0) 341 5847459
Jl. Semarang No.5, Malang, 65145
Indonesia

If to Vienna University:
Attention:
Dr. Barbara Good
Head of International Office
University of Vienna
Email: international.office@univie.ac.at
Tel.: +43-1-4277-18201
Fax. no: +43-1-4277-818216
Address: Universitätsring 1, 1010 Vienna
Austria

(The remainder of this page is intentionally left blank)

¹ The statutes of the University of Vienna contain guidelines for a university-specific plan for the advancement of women. The current version can be found here: <https://satzung.univie.ac.at/en/more-parts-of-the-statutes/affirmative-action-plan-for-the-advancement-of-women-and-gender-equality/>

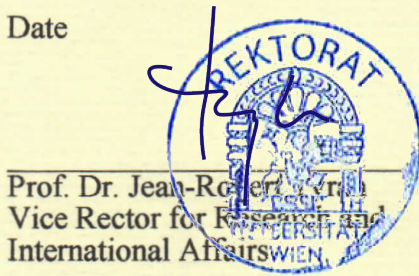
The Agreement is executed in two original copies, one for each party to this Agreement.

University of Vienna



Prof. Dr. Melanie Malzahn
Dean of the Faculty of Philological
and Cultural Studies

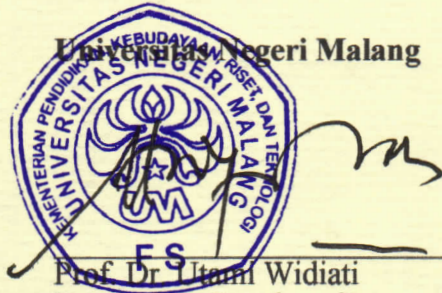
Date



Prof. Dr. Jean-Robert Vrin
Vice Rector for Research and
International Affairs

Date

Universitas Negeri Malang



Prof. Dr. Utami Widiati
Dean of the Faculty of Letters

Date



Prof. Dr. Ibrahim Bafadal
Vice Rector for Planning, Ranking,
Cooperation, Information,
Communication & Business

Date